




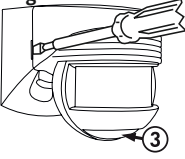
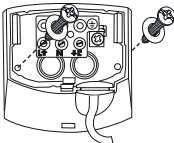
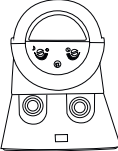

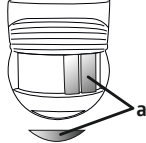
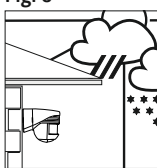
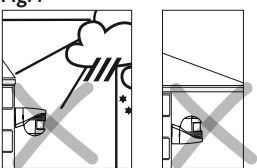
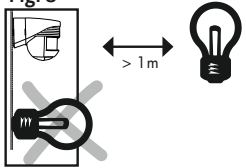


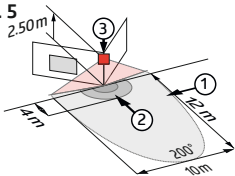
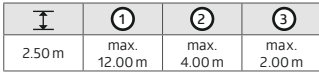
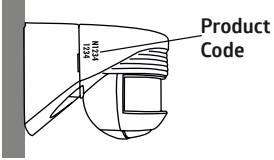
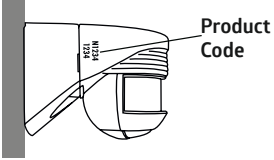
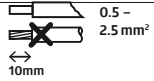


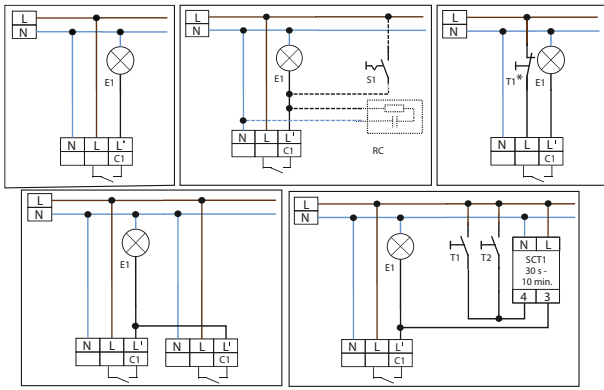





Code	vit brun svart	1300147 1300148 1300149	valkoinen ruskea musta	91002 91012 2603380	hvit brun svart	91002 91012 91022	white brown black	91002 91012 91022
	SV	Säkerhetsinstruktioner	FI	Turvallisuusohjeet	NO	Sikkerhetsinstruks	EN	Safety instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltsnåtet får endast utföras av behörig elektriker. Kontakta en behörig elektriker vid fel eller driftstörningar.		Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevään sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.		Arbeid på utstyret beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.		Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker frånkoppling från nätspänningen.		Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.		Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.		Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	
	Antalet brytbara laster är begränsat på grund av höga startströmmar som genereras av elektroniska drivdon LED. Vid ett större antal laster, använd en extern kontaktor. Alla typer av anslutna laster måste dämpas (vi rekommenderar att du använder vår dämpkrets RC).		Kytettävien kuormien suuruus on rajoitettu korkean käynnistysvirran vuoksi. Suurien kytkettävien kuormien osalta suositellaan käyttämään erillistä kontaktoria. Kytettävien kuormien pitää olla varustettu kunnollisella häiriösuodatuksella (tarvittaessa suosittelemme käyttämään meidän erillistä häiriöpoistajaa riittävän suodatustason takaamiseksi).		Antall armaturer en kan tilkoble begrenses av startstrømmen til de tilkoblede armaturene. Spesielt LED drivere har store startstrømmer. Ved større antall tilkoblede laster, må en benytte en ekstern kontaktor. Det anbefales alltid å benytte RC led i forbindelse med induktive og kapasitive laster. (Artikkel 10880)		The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor. For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).	
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehåll av de dokumenten är en del av handhavandet!		Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.		Les dette tilleggssokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.		Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.	
	Funktion	Enheten är en rörelsedetektor för utomhusbruk med 200° detekjonsområde och 180° skydd mot underkrypning.	Toiminto	Laite on ulkokäyttöön tarkoitettu liiketunnistin, jossa on 200°:n tunnistusalue ja 180°:n aliryöntäsuoja.	Bruk	Enheten er en bevegelsesdetektor for utendørs bruk med 200° deteksjonsområde og 180° anti-krypsone.	Function	The device is a motion detector for outdoor use with 200° detection area and 180° anti-creep zone.
	Rörelsedetektorn tänder belysningen automatiskt vid närvaro (rörelse) och beroende på den omgivande ljusnivån. Detektorn tänder belysningen om den omgivande ljusnivån är under inställt värde (går att ställa på enheten) och när rörelse är detekterad. Belysningen förblir tänd så länge detektorn känner av rörelse eller uppföljningstid är aktiv (oberoende av ljusnivå).		Liiketunnistimet ohjaavat automaattisesti valaistusta liikkeen ja valotason mukaan. Tunnistin syyttää valot, mikäli valotaso on alle asetetun rajan (voidaan asettaa tunnistimeen) ja se havaitsee liikettä. Valot ovat päällä niin kauan kun tunnistin havaitsee liikettä (riippumatta kirkkaudesta), sekä viiveajan.		Bevegelsesdetektorer styrer automatisk lyset basert på at personer er til stede (bevegelse), og på lysnivået i rommet. Detektoren slår på lyset hvis lysnivået er under den innstilte grenseverdien (som kan stilles inn på enheten) og det i tillegg oppdages bevegelse. Lyset forblir på så lenge detektoren oppdager bevegelse.		Motion detectors automatically control the light, based on people being present (motion) and on the ambient light level. The detector switches the light on if the ambient light level is below a switch-on threshold (which can be set on the device) and movement is detected. The light remains switched on as long as the detector detects movement (independent of the lighting level) plus follow-up time.	
	Montering		Asennus		Montering		Mounting	
Fig. 1			Fig. 2			Fig. 3		
	Fig. 4		Fig. 5		Fig. 6		Fig. 7	
								
	Fig. 8							
								

91002 / 91012 / 91022	SV Monteringsanvisningar	FI Asennusohjeet	NO Montering	EN Mounting hints
	Detektoren måste alltid monteres så att skydd och potentiometer pekar nedåt.	Tunnistin on aina asennettava siten, että aliryömintäsuoja ja potentiometri osoittavat alaspäin.	Detektoren må monteres på en slik måte at anti-krypsonen og potensiometrene vender ned.	The detector has to be mounted in such a way that the anti-creep zone and the potentiometers are facing down.
	Anordningen oppfyller ikke kravene for EN 50131-2-2 og kan derfor ikke anvendes i profesjonelle innbrottsalarmsystem.	Laite ei täytä standardin SFS-EN 50131-2-2 vaatimuksia, eikä sitä siksi voida käyttää ammattimaisissa murtohälytysjärjestelmissä.	Enheten oppfyller ikke kravene i DIN EN50131-2-2 og kan derfor ikke brukes i profesjonelle innbrottsalarmanlegg.	The device does not fulfil the requirements of DIN EN50131-2-2 and therefore cannot be used in professional intrusion detection systems.
► Fig. 1	Ta bort detektoren från monteringsbasen med hjälp av en spårskruvmejsel.	Irrota tunnistin kiinnitysalustasta talttapaisellä ruuvimeisselillä.	Fjern detektoren fra monteringsbasen med en skrutrekker.	Remove the detector from the mounting base using a slotted screwdriver.
► Fig. 2	Fäst monteringsbasen med två skruvar på en stadig nivå (var uppmärksam på kabelgenomföringen).	Kiinnitä kiinnitysalusta kahdella ruuvilla tukevalle tasolle (kiinnitä huomiota kaapelin läpivienttiin).	Fest monteringskontakten på et stabilt underlag med to skruver (vær forsiktig med kabelinnføringen).	Fix the mounting socket on a solid plane using two screws (please take care with cable introduction).
► Fig. 4	Deteksjonsområdet kan ändras genom att vrida detektorhuvudet vertikalt och horisontellt (detektorhuvudet horisontellt = max. deteksjonsområde).	Tunnistusaluetta voidaan muuttaa kääntämällä tunnistimen päätä pysty- ja vaakasuunnassa (tunnistimen pää vaakasuunnassa = suurin tunnistusalue).	Deteksjonsområdet kan endres ved å rotere detektorhodet vertikalt og horisontalt (detektorhode horisontalt = maks. deteksjonsområde).	The detection range can be modified by rotating the detector head vertically and horizontally (detector head horizontal = max. detection range).
► Fig. 6	Montera LC-Click-N på ett väderskyddat ställe.	Asenna LC-Click-N säältä suojattuun paikkaan.	Installer LC-Click-N i et værbeskyttet område.	Install the LC-Click-N in a weather protected area.
► Fig. 7	Väderpåverkan har en negativ inverkan på enhetens livslängd. Felaktig montering eller användning kommer att störa eller omöjliggöra problemfri drift.	Sää saattaa vaikuttaa negatiivisesti laitteen käyttöaikaan. Virheelinen asennus tai käyttö häiritsee tai saattaa estää oikeanlaisen toiminnan.	Værets påvirkning har negativ innvirkning på enhetens levetid. Uppassende installasjon eller bruk vil forstyrre problemfri drift eller vil umuliggjøre en problemfri drift.	Influence of weather has negative impact on the device's lifetime. Inappropriate installation or use will interfere with trouble-free operation or will make a trouble-free operation impossible.
► Fig. 8	Minsta avstånd till omkopplad belysning, framför eller vid sidan av enheten: 1 m. Installera ingen belysning under enheten.	Vähimmäisetäisyys tunnistimen ja valaistuksen välillä: 1 m. Älä asenna mitään valaisimia tunnistimen alle.	Minimumsavstand til koplet belysning, front- eller sideveis til enheten: 1 m. Ikke installer belysning under enheten.	Minimum distance to switched lighting, frontally or laterally to device: 1 m. Do not install any lighting below the device.
► Fig. 5, a	Förhindra störningskällor Om detekteringsområdet är för stort eller det finns yta som inte bör övervakas, kan detekteringsområdet begränsas med avskärningslameller.	Poista häiriölähteet Jos tunnistimen valvonta-alue on liian laaja tai se valvoo alueita, joita ei tarvitse tarkkailla, aluetta voidaan pienentää tai rajoittaa mukana tulevilla rajauslevyillä.	Avgrens deteksjonsområdet Hvis deteksjonsområdet er for stort eller tar med seg områder som ikke ønskes dekket, kan en benytte de medfølgende avskjermingen for å begrense deteksjonsområdet	Exclude sources of interference In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds (a).
	Sjålvtest Når spänningen ansluts starter en sjålvtest som tar 60 sekunder (LED blinkar). Under sjålvtesten detekterer inte detektoren på rörelse.	Kalibroitvaihe Tunnistin suorittaa 60 sekunnin kalibroitinvaiheen käyttösähköjen kytkennän jälkeen (merkkileidit vilkkuvat). Kalibroitinvaiheen aikana tunnistin ei reagoi liikkeeseen.	Testprosedyre Produktet gjør en selvtestyklus de første 60 sekundene når spenningen settes på (lysdioder blinker). I løpet av denne tiden reagerer ikke detektoren på bevegelse.	Self-test cycle The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected. During this time the device does not respond to movement.
	EU Declaration of conformity  Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU)	EU:n vaatimustenmukaisuustodistus Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)	EU erklæring Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektiv (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)	EU Declaration of conformity This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)
	Täckning / produktkod	Valikoima / Tuotekoodi	Dekningsområde / Produktkode	Range of coverage / Product Code
Fig. 5				

91002 / 91012 / 91022	SV Teknisk data	FI Tekniset tiedot	NO Tekniske data	EN Technical data
110-240 V -, 50/60 Hz ca./approx. 0.4 W	Spänning Strömförbrukning	Jännite Tehonkulutus	Spenning Effekt	Voltage Power input
	Terminalanslutningar: för enkelledad kabel	Terminaalit ovat: yksisäikeiselle johtimelle	Tilkoblingsklemmer: for enkjærnet leder	Terminal clamps: for solid one-wire conductors
200°	Detekteringsområde	Valvonta-alue	Deteksjons område	Area of coverage
2 m / 3 m / 2.5 m	Monteringshøyde min./max / rekommenderad	Asennuskorkeus min./maks./ suositeltu	Monteringshøyde min./maks./ anbefalt	Mounting height min./max./ recommended
► Fig. 5 2.5 m 18°C	Detektering vid Monteringshøyde Omgivningstemperatur	Valvonta-alue Asennuskorkeudella Ympäristön lämpötilassa	Deteksjonsområde ved Monteringshøyde Omgivningstemperatur	Range of coverage at mounting height Ambient temperature
① = max. Ø 12 m ② = max. Ø 4 m ③ = max. Ø 2 m	1 Gående tvärs 2 Gående mot 3 Underkrypsskydd	1 Poikittainen liike 2 Kohtikävely 3 Aliryömintäsuoja	1 på tvers 2 rett mot 3 krypbeskyttelse	1 across 2 towards 3 anti-creep zone
II / IP54	Skyddsklass/ IP- klass	Suojausluokka	Beskyttelsesgrad	Class / Degree of protection
103 x 78 x 80 mm	Mått	Mitat	Dimensjoner	Dimensions
-25°C - +50°C	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivningstemperatur	Ambient temperature
C1 µ-NO 1000 W cosφ = 1 500 VA cosφ = 0.5	Reläkontakt Last	Releen kontaktipinnat KytKentäkapasiteetti	Relekontakt Last	Relay contact Tungsten pre-make contact Switching capacity
	Inställningar via potentiometer	Asetukset potentiometreistä	Innstilling via brytere	Settings via potentiometers
A = 4 s - 20 min B = 2 - 500 Lux	Eftergångstid Tillslagsnivå	Viiveaika Valaistusaston raja-arvo	Oppfølgingstid Grenseverdi for tenning	Follow-up time Switch-on threshold
Kopplingschema	KytKentäkaavio	Koblingskjema	Schematic diagram	
Kopplingschema. Vid anslutning av detektor, var uppmärksam på märkningen av terminalanslutningarna!	KytKentäkaavio - kytKentäessä tunnistinta noudata laitteessa olevia liittimen merkintöjä!	Koblingskjema for tilkobling av detektor, vær nøye med koblingen	Schematic diagram - when connecting the device, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	
				
T1/T2	Knapp, manuellt tillslag T1* + manuellt fränslag	painike, manuaalinen kytKentä T1* + manuaalinen poiskyntentä	Impulsbryter, manuell bryter for styring av/på T1*	button, manual switching on T1* + manual switching off
S1	Strömbrytare för permanent belysning	KytKin valaistusken pakko- ohjaukseen	Bryter for permanent lys	Switch for permanent light
E1	Lampa	Valaisin	Lampe	Lamp
RC	Dämpkrets RC vid behov - Artikelnr: 10880	RC-häiriönpoistaja- Tuotenumero 10880	RC ledd, tilbehør. Artikkel nr. 10880	Arc extinction kit if required - Part no. 10880
SCT1	Styrning med trappautomat SCT1- Artikelnr: 92655	Porrascalautomaatti SCT1 - Tuotenumero 92655	Lyskontroll med trappe SCT1 - Artikkel nr. 92655	Light control with staircase timer model SCT1 - Part no. 92655
	Högst 5 detektorer bör kopplas parallellt för att undvika eventuella felkopplingar.	Kytke enintään 5 tunnistinta rinnan virheellisen toiminnan vältämiseksi.	Ikke koble til mer enn 5 enheter parallellt for å unngå feilkobling.	Do not connect more than 5 devices in parallel in order to avoid any erroneous switching.
	Tillbehör	Lisätarvikkeet	Tilleggsutstyr	Accessory
10880	Dämpkrets RC	RC-häiriönpoistaja	RC-Arc modul (RC ledd)	RC-Arc extinction kit
92199	Skyddskorg BSK (Ø 164 x 143 mm)	Pallosuoja BSK (Ø 164 x 143 mm)	Ballbeskyttelse BSK (Ø 164 x 143 mm)	Wire basket BSK (Ø 164 x 143 mm)

91002 / 91012 / 91022	SV Felsökning	FI Vianhaku	NO Feilsøking	EN Trouble shooting
	<p>1. Lampan tänds inte</p> <ul style="list-style-type: none"> Lampan kan vara trasig: <i>Bytt lampan</i> Ingen nätanslutning/ ström: <i>Kontrollera säkring och anslutningen med en behörig elektriker.</i> Fel inställd tillslagnivå: <i>Ändra inställning av tillslagnivån (potentiometer)</i> Detektorns lins skymms eller är smutsig: <i>Rengör lins eller flytta föremål</i> 	<p>1. Valaisin ei syty</p> <ul style="list-style-type: none"> Valaisin voi olla viallinen: <i>Vaihda valaisin.</i> Ei syöttösähköä: <i>Tarkastuta kytkennät ja johdosuojakatkaisija sähköasentajalla.</i> Väärä hämäräkytkinasetus: <i>Korjaa hämäräkytkinasetus</i> Linssi on liikainen tai sen edessä on esteitä: <i>Puhdista linssi, siirrä esteet.</i> 	<p>1. Lampen lyser ikke</p> <ul style="list-style-type: none"> Lampen kan være defekt: <i>Bytt lampe</i> Ingen spenning til utstyret <i>Kontroller tilkobling og sikring, skal utføres av kvalifisert elektriker</i> Fel innstilling av lys eller tid: <i>Riktig innstilling av terskel</i> Smuss eller andre elementer hindrer detektoren i å detektere personen. <i>Rengjør linsen, fjern gjenstander</i> 	<p>1. Lamp does not light up</p> <ul style="list-style-type: none"> Lamp may be defect: <i>Replace lamp</i> No mains connection/power: <i>Check connection and mains fuse by qualified electrician</i> Incorrect setting of switch-on threshold: <i>Correct setting of threshold (potentiometer)</i> Lens of sensor unit obstructed by dirt or other objects: <i>Clean lens</i>
	<p>2. Lampan tänds för sent eller är detekteringsområdet för litet</p> <ul style="list-style-type: none"> Detektorn är monterad för högt: <i>Justera monteringen vid behov.</i> Fel inställd tillslagnivå: <i>Ändra inställning av tillslagnivån (potentiometer)</i> 	<p>2. Valaisin sytty liian myöhään tai valvonta-alue on liian pieni.</p> <ul style="list-style-type: none"> Tunnistin on asennettu liian korkealle: <i>Korjaa asennus, jos tarpeellista.</i> Linssi on liikainen tai sen edessä on esteitä: <i>Korjaa hämäräkytkinasetus</i> 	<p>2. Lampen slås PÅ for sent eller deteksjonsområdet er for lite</p> <ul style="list-style-type: none"> Detektoren er montert for høyt: <i>Korriger monterings høyden om nødvendig.</i> Fel innstilling av grenseverdi: <i>Riktig innstilling av grenseverdi</i> 	<p>2. Lamp turns ON too late or detection range too small</p> <ul style="list-style-type: none"> The detector is mounted too high: <i>Correct mounting height if required.</i> Incorrect setting of switch-on threshold: <i>Correct setting of threshold (potentiometer)</i>
	<p>3. Lampan lyser kontinuerligt</p> <ul style="list-style-type: none"> Kontinuerlig värme detekteras i detekteringsområdet: <i>Ta bort värmekälla. Kontrollera att detektorn fungerar genom att täcka linsen. Efter eftergångstiden skall detektorn släcka.</i> Detektorn är ansluten parallellt med en manuell brytare: <i>Anslut brytaren korrekt</i> 	<p>3. Valaisin on jatkuvasti päällä</p> <ul style="list-style-type: none"> Valvonta-alueella on häiriöllinen liikkuva lämmönlähde: <i>Poista lämmönlähde. Tarkista tunnistimen normaali toiminta peittämällä linssi rajuuslevyillä. Tunnistin sammuttaa valot viiveajan jälkeen.</i> Tunnistin on kytketty rinnakkain pakko-ohjauskytkimen kanssa: <i>Tarkista kytkimen asento.</i> 	<p>3. Lampen forblir PÅ kontinuerlig</p> <ul style="list-style-type: none"> Kontinuerlig termisk bevegelse innenfor deteksjonsområdet: <i>Fjern varmekilden. Kontroller at detektoren fungerer som den skal ved å dekke til linsen. Etter utløpt tid, skal detektoren slå AV belysningen.</i> Detektoren er koblet parallellt med en manuell overstyringsbryter: <i>Koble bryteren riktig</i> 	<p>3. Lamp stays ON continuously</p> <ul style="list-style-type: none"> Continuous thermal activity detected within detection area: <i>Remove heat source. Check proper function of the detector by covering the lens. After expiry of the follow-up time, the detector has to turn OFF lighting.</i> The detector is connected in parallel to a manual override switch: <i>Connect switch correctly</i>
	<p>4. Oregelbundet tillslag av belysningen</p> <ul style="list-style-type: none"> Rörelse av värmekällor inom detekteringsområdet: <i>Montera inte detektorn i närheten av element, fläktar eller luftventiler.</i> - Djur kan även detekteras som värmekällor 	<p>4. Tarpeeton valojen syytminen</p> <ul style="list-style-type: none"> Valvonta-alueella on häiriöllinen liikkuva lämmönlähde: <i>- Älä asenna tunnistinta tuulettimien tai ilmanvaihtokanavien lähelle.</i> - Eläimet ovat myös häiriöllisiä liikkuvia lämmönlähteitä 	<p>4. Lyset skurr seg på utilsiktet</p> <ul style="list-style-type: none"> Bevegelse av varmekilder innenfor deteksjonsområdet: <i>- Ikke installer detektoren i nærheten av radiatorer, vifter eller luftventiler.</i> - Dyr blir også oppdaget som varmekilder i bevegelse. 	<p>4. Unintended switching of light</p> <ul style="list-style-type: none"> Movement of heat sources within detection area: <i>- Do not install the detector in the vicinity of radiators, fans or air vents.</i> - Animals are detected as moving heat sources, too.
	<p>Produktsida på internet</p>	<p>Tuotesivu internetissä</p>	<p>Produktside på internett</p>	<p>Product page on the internet</p>